

Отзыв

о диссертационном исследовании соискателя кафедры перевода и грамматики английского языка Худжандского государственного университета имени академика Б. Гафурова Г. М. Мирсаминовой на тему «Арабские и персидско-таджикские заимствования в английском языке».

В сопоставительном языкознании до сегодняшнего дня проводилось множество исследований, посвященных специальному изучению арабских и персидско-таджикских заимствований многих языков мира. Несмотря на это, полностью не выявлены лингвистические нюансы заимствований. Более того, статус заимствований трактуется неадекватно. Отсутствует также работа по сопоставительной интерпретации арабских и персидско-таджикских заимствованных лексических единиц в английском языке в отдельной монографической форме. Между тем, практика обучения таджиков английскому языку, как в средней, так и в высшей школе остро нуждалась в таком материале, не говоря уже о потребности практики перевода. В связи с этим, исследование Г. М. Мирсаминовой является актуальным и своевременным.

Написанная Мирсаминовой Г.М. работа на соискание ученой степени кандидата филологических наук, свидетельствует о подготовленности диссертанта к исследовательской работе в области сопоставительного языкознания. Автор проявила достаточную эрудицию, навыки анализа фактов языка, наблюдательность, умение обобщать результаты наблюдений, делать выводы.

Особо следует отметить компактную, но ёмкую структуру диссертации, которая состоит из введения, двух глав, заключения и библиографии.

Ознакомившись с соответствующими теоретическими материалами по арабским и персидско-таджикским заимствованным лексическим единицам в английском языке, изучив ряд исследовательских работ, а также собрав материалы, диссертант четко определила цель и задачи своего исследования.

Опираясь на существующие функционирования заимствований в английском языке, автор исследовала лексические единицы, выявляя их план выражения и содержания. Г. М. Мирсаминовой удалось выявить и интерпретировать в сопоставительном языкознании множество арабских и персидско-таджикских заимствованных слов.

Во введение определены актуальность изучаемой темы, цели и задачи исследования, научная новизна, теоретическое и практическое значение, методы исследования, а также представляется характер и содержание синхронно-сопоставительного анализа арабских, персидско-таджикских заимствований в английском языке.

Она выявила семантические разряды арабских и персидско-таджикских заимствований сопоставляемых языков. При этом она четко выявила свойства каждого заимствования из арабского и персидско-таджикского языков.

Диссертант считает проникновение арабских и персидско-таджикских заимствований в английский язык тесно взаимосвязанным, но в свою очередь, отличающим друг от друга своеобразными признаками.

В результате анализа большого материала осуществлены структура и семантические особенности арабских и персидско-таджикских заимствований в английском языке.

В целом, соискатель Г. М. Мирсаминова полностью решила поставленные перед собой цели и задачи. Данная работа представляет собой законченное исследование, выполненное самостоятельно. Она вносит значительный вклад в обогащение типологического и контрастивного языкознания в Республике Таджикистан.

В целом, диссертационное исследование Г. М. Мирсаминовой «Арабские и персидско-таджикские заимствования в английском языке» отвечает требованиям, предъявляемым ВАК-ом Российской Федерации к работам подобного рода и поэтому рекомендую его к защите.

Научный руководитель:

кандидат филологических наук,
профессор кафедры перевода и
грамматики английского языка
Худжандского государственного
университета имени академика
Б. Гафурова.

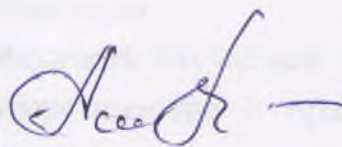


Каримджон Усмонов

20 декабря 2017г.

Адрес: Республика Таджикистан
Худжанд, ул. Мавлонбекова 1 а
E-mail:hgu-rektor@khujandi.com

Подпись профессора
Каримджона Усмонова заверяю
Начальник отдела кадров



Ашрапова З.Н.